



THE
GREEK ORTHODOX
CHURCH
OF GREATER SALT LAKE



SUNDAY, JANUARY 3, 2021
THE FOREFAST OF EPIPHANY

THE DIVINE LITURGY
OF ST. JOHN CHRYSOSTOM



CHURCHES



HOLY TRINITY CATHEDRAL

279 South 300 West,
Salt Lake City, UT 84101
(801) 328-9681

PROPHET ELIAS CHURCH

5335 Highland Drive,
Holladay, UT 84117
(801) 277-2693

CHURCHOFFICE@GOCSLC.ORG

CLERGY



V. Rev. Archimandrite GEORGE NIKAS - CATHEDRAL DEAN
frgeorge@gocslc.org (732) 232-1036

Rev. Presbyter PATRICK O'ROURKE - ASSISTANT PRIEST
frpatrick@gocslc.org (801) 896-4230

Rev. Protopresbyter GEORGE POLITIS - RETIRED

PARISH COUNCIL



2020 Parish Council Executive Board

President: George Karahalios
1st Vice President: Dimitri Gerontis
2nd Vice President: Harry Souvall
Treasurer: Elpitha Votsis
Asst. Treasurer: Jacquelyn Contant
Rec. Secretary: Nico Priskos
Cor. Secretary: Lee Kapos

2020 Parish Council Members

Dorie Farah
Steve Gamvroulas
Chris Mantas
Maria Shilaos-Nelson
George Pappas
Tim Reganis
Chris Sakellariou
Dr. Demetrios (Tykie) Skedros





MEMORIALS



TODAY:

Chris & Magdaline Chelemes: 40-Day Memorial	HT
Irene Vanikiotis: 3-Month Memorial	HT

JANUARY 10:

Presvytera Golfo Nikas: 6-Month Memorial	PE
--	----

JANUARY 17:

John Kapos: 40-Day Memorial	PE
Panagiotis (Pete) Koukoulis: 40-Day Memorial	PE
George P. Koukoulis: 21-Year Memorial	PE

UPCOMING SCHEDULE



MONDAY, JAN. 4

Parish Council Meeting	6:30-9:30pm via Zoom
------------------------	----------------------

TUESDAY, JAN. 5 - Eve of Holy Epiphany

Hours/Vespers Liturgy of St. Basil/Megas Agiasmos	9:00am @ PE
---	-------------

WEDNESDAY, JAN. 6 - Holy Epiphany

Orthros/Divine Liturgy/Megas Agiasmos	9:00am @ HT
---------------------------------------	-------------

THURSDAY, JAN. 7 - St. John the Baptist


Orthros/Divine Liturgy	9:00am @ PE
------------------------	-------------

SUNDAY, JAN. 10 - Sunday after Epiphany (PE ONLY)

Orthos	9:00am @ PE
Divine Liturgy	10:00am @ PE

*VASILOPITA SUNDAY

*Parish Council Oath of Office





HYMNS OF THE DAY



Resurrectional Apolytikion

Plagal 1st Mode

Let us worship the Word who is unoriginate * with the Father and the Spirit, and from a Virgin was born * for our salvation, O believers, and let us sing His praise. * For in His goodness He was pleased * to ascend the Cross in the flesh, and to undergo death, * and to raise up those who had died, * by His glorious Resurrection.

For the Forefeast

4th Mode

Zabulon, prepare, and be ready, Nephthalim. * Jordan River, hold your course, and exultantly receive * the Master who is coming to be baptized. * Adam leap for joy with Eve the Foremother. * No longer hide yourselves, as once in Paradise; * for having seen you naked He has appeared * to clothe you in your former vesture. * The Christ has appeared, wishing to renew * the entire creation.

Apolytikion of Pentecost (for the Holy Trinity)

Plagal 4th Mode

Blessed are You, O Christ our God, who made fishermen all-wise, sending upon them the Holy Spirit and, through them, netting the world. O Loving One, glory to You.

Apolytikion of the Prophet Elias


4th Mode

The incarnate Angel, the Cornerstone of the Prophets, the second Forerunner of the Coming of Christ, the glorious Elias (Elijah), who from above, sent down to Elisha the grace to dispel sickness and cleanse lepers, abounds therefore in healing for those who honor him.

Kontakion of the Forefeast

4th Mode

To the flowing streams today * of River Jordan * comes the Lord and cries aloud * to John the Baptist, and He says, * "Be not afraid to baptize me now; * for I have come to save Adam, the first-formed man."





ΥΜΝΟΙ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ



Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος πλ. α΄

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι νύδોકσε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγείραι τοὺς τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

Προεόρτιον

Ἦχος δ΄

Ἐτοιμάζου Ζαβουλών, καὶ εὐτρεπίζου Νεφθαλείμ. Ἰορδάνη ποταμέ, σπῆθι ὑπόδεξαι σκιρτῶν, τοῦ βαπτισθῆναι ἐρχόμενον τὸν Δεσπότην. Ἀγάλλου ὁ Ἄδὰμ σὺν τῇ Προμήτορι· μὴ κρύπτετε ἑαυτοὺς, ὡς ἐν Παραδείσῳ τὸ πρὶν· καὶ γὰρ γυμνοὺς ἰδὼν ὑμᾶς ἐπέφανεν, ἵνα ἐνδύσῃ τὴν πρώτην στολήν. Χριστὸς ἐφάνη, τὴν πᾶσαν κτίσιν, θέλων ἀνακαινίσει.

Ἀπολυτίκιον Πεντηκοστής (για τὴν Ἁγία Τριάδα)

Ἦχος πλ. δ΄

Εὐλόγητός εἰ Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ πανσόφος τοὺς ἀλιεῖς ἀναδείξας καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας φιλάνθρωπε δόξα Σοι.

Ἀπολυτίκιον Προφήτου Ἡλιοῦ


Ἦχος δ΄

Ὁ ἐνσαρκος ἄγγελος, τῶν Προφητῶν ἡ κρηπὶς, ὁ δεῦτερος Πρόδρομος τῆς παρουσίας Χριστοῦ, Ἡλίας ὁ ἐνδοξος, ἄνωθεν καταπέμψας, Εἰσαΐαίμ τὴν χάριν, νόσους ἀποδιώκει, καὶ λεπρούς καθαρίζει, διό καὶ τοῖς τιμώσιν αὐτὸν βρῦει ἰάματα.

Κοντάκιον τοῦ Προεορτίου

Ἦχος δ΄

Ἐν τοῖς ρεῖθροις σήμερον τοῦ Ἰορδάνου, γεγονῶς ὁ Κύριος, τῷ Ἰωάννῃ ἐκβοᾷ· Μὴ δειλιάσης βαπτίσει με· σῶσαι γὰρ ἤκω, Ἄδὰμ τὸν πρωτοπλαστον.





THE EPISTLE



Prokeimenon: *O Lord, save Your people,
and bless Your inheritance.*

Verse: *To You, O Lord, I cry; O my God.*

The reading is from Paul's Second Letter to Timothy.
(4:5-8)

Timothy, my son, always be steady, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfil your ministry. For I am already on the point of being sacrificed; the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.





Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ



Προκείμενον: Σῶσον, Κύριε, τὸν λαόν σου
καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου.

Στίχος: Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράξομαι, ὁ Θεός μου.

Πρὸς Τιμόθεον Β΄ Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα.
(4:5-8)

Τέκνον Τιμόθεε, νῆφε ἐν πᾶσι, κακοπάθησον, ἔργον ποίησον εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον. Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως ἐφέστηκε. Τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα· λοιπὸν ἀπόκειται μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει μοι ὁ Κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής, οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖς ἠγαπηκόσι τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.





THE GOSPEL



The reading is from the Holy Gospel according to Mark.
(1:1-8)

The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet, 'Behold, I send my messenger before your face, who shall prepare your way; the voice of one crying in the wilderness: prepare the way of the Lord, make his paths straight.' John the baptizer appeared in the wilderness, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "After me comes he who is mightier than I, the thong of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit."





ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ



Ἐκ τοῦ κατὰ Μάρκον ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα.
(1:1-8)

Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ὡς γέγραπται ἐν τοῖς προφήταις, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθέν σου· φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ, ἐγένετο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. Καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται, καὶ ἐβαπτίζοντο πάντες ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπὸ αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. Ἦν δὲ ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ, καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον. Καὶ ἐκήρυσσε λέγων· ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· ἐγὼ μὲν ἐβάπτισα ὑμᾶς ἐν ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.





CALLING KOLYVA CHEFS



We are trying to create a list of all the members of our community who know how to prepare kolyva, and who would be willing to accept calls from time to time to do so when families call to schedule a memorial, but don't have their own kolyva. If you would like to be included on this list, please call Maria at the church office (801) 328-9681, or send an email to CHURCHOFFICE@GOCSLC.ORG

It is customary that families reimburse the maker for their effort, so please also include the amount you'd consider appropriate for your time and effort.

NEW PARISH WEBSITE



Please go to GOCSLC.ORG and have a look around!

We hope that the website becomes a hub for all of us, especially in this time of physical separation. The website will be continuously updated, so if you notice a mistake or an omission, please let us know.

We ask that all ministries and organizations send their current leadership and contact information to:

CHURCHOFFICE@GOCSLC.ORG



ADVICE FOR THE NEW YEAR

“The whole year will be fortunate for you, not if you are drunk on the new-moon [New Year’ Day], but if both on [that day] and each day, you do those things approved by God. For days come wicked and good, not from their own nature; for a day differs nothing from another day, but from our zeal and sluggishness. If you perform righteousness, then the day becomes good to you; if you perform sin, then it will be evil and full of retribution. If you contemplate these things, and are so disposed, you will consider the whole year favorable, performing prayers and charity every day; but if you are careless of virtue for yourself, and you entrust the contentment of your soul to beginnings of months and numbers of days, you will be desolate of everything good unto yourself.”



+ JOHN CHRYSOSTOM



+ BASIL the GREAT

“Let your demeanor, your dress, your walking, your sitting down, the nature of your food, the quality of your being, your house and what it contains, aim at simplicity. And let your speech, your singing, your manner with your neighbor, let these things also be in accord with humility rather than with vanity. In your words let there be no empty pretense, in your singing no excess sweetness, in conversation be not ponderous or overbearing. In everything refrain from seeking to appear important. Be a help to your friends, kind to the ones with whom you live, gentle to your servant, patient with those who are troublesome, loving towards the lowly, comforting those in trouble, visiting those in affliction, never despising anyone, gracious in friendship, cheerful in answering others, courteous, approachable to everyone, never speaking your own praises, nor getting others to speak of them, never taking part in unbecoming conversations, and concealing where you may whatever gifts you possess.”



ANNOUNCEMENTS



- COVID-19 PROTOCOL

Please remember that masks are required at all services and events.

In love for our friends and neighbors, if you are experiencing ANY symptoms which might be caused by the coronavirus - fever, cough, shortness of breath, sore throat, muscle aches - or have been around someone who has, if you have been tested and are awaiting results, or if you have been around someone else who has, please SEEK MEDICAL ATTENTION and STAY HOME. Please call Fr. George or Fr. Patrick if you or someone you know may be sick and in need of prayer.

- CHRISTMAS CARD OMISSION

We accidentally omitted two parishioners' names from the Community Christmas Card. Wishing you A Merry Christmas and Happy New year from Antoinette Sotiriou & Mike Korologos!

- NEW OFFICE EMAIL ADDRESS

Please use churchoffice@gocslc.org for official correspondence with Maria Papadakis, and for general inquiries/business.

- FOOD PANTRY

Our food pantry remains open to any and all who may need it, and we are still actively seeking donations, which can be dropped at Holy Trinity between 10am-2pm, Monday thru Friday. The pantry can be accessed any Saturday after 9:00 am. Please call Jacque Contant to set an appointment: (334) 447-9643

- COFFEE HOUR SUSPENDED

Due to the spike in Covid-19 cases, we've decided to suspend coffee hour until further notice.

- SUNDAY SCHOOL VIA ZOOM ONLY

Out of an abundance of caution, we have suspended in-person Sunday School. Please contact Elenie Sefandonakis, Paul Karahalios, or Denise Nikols to gain access to the classes.

- FROZEN FOOD SALE

We still have some limited supply. Please call the church office for details.

